



Listen to this article

Parashá Kedoshim (קדושים) - Levítico 19:15-22

Aliyáh 2: (Levítico 19:15-22) Instrucciones sobre la justicia, la verdad y el respeto al prójimo.

Haftaráh: Ezequiel 22:1-19 (El juicio por la falta de justicia en Israel).

Brit Hadasháh: Santiago 2:1-9 (El llamado a no mostrar favoritismo y practicar la justicia).

Punto 1. Instrucción detallada del texto hebreo original completo

Texto Interlineal Anotado Hebreo-Español

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
לֹא תִשָּׁפוּ דָלוּת וְעִשְׂתִּיכֶם בְּדִין לֹא תִשָּׁפוּ דָלוּת וְעִשְׂתִּיכֶם בְּדִין	Lo ta-asú avel ba-mishpat	No haréis injusticia en el juicio
לֹא תִשָּׂא פְנֵי-דָלוּת וְלֹא תִשָּׂא פְנֵי-גָדוֹל לֹא תִשָּׂא פְנֵי-דָלוּת וְלֹא תִשָּׂא פְנֵי-גָדוֹל	Lo-tisá penei-dal ve-lo tehdar penei gadol	No favorecerás al pobre ni honrarás al grande
בְּצֶדֶק תִּשְׁפֹּט אֶת-כִּרְיֹתֶיךָ בְּצֶדֶק תִּשְׁפֹּט אֶת-כִּרְיֹתֶיךָ	Be-tzedek tishpot amitékha	Con justicia juzgarás a tu prójimo
לֹא תֵלֵךְ רַגְלִיךָ בְּאֵמֶכָה לֹא תֵלֵךְ רַגְלִיךָ בְּאֵמֶכָה	Lo-telej rajil be-amekha	No andarás calumniando entre tu pueblo
לֹא תֵאֲמֹד אֶל-דַּמַּת רֵעֲךָ לֹא תֵאֲמֹד אֶל-דַּמַּת רֵעֲךָ	Lo ta-amod al-dam re'eja	No permanecerás indiferente ante la sangre de tu prójimo
אֲנִי אֲדֹנָי אֲנִי אֲדֹנָי	Ani Adonái	Yo soy Adonái
לֹא תִשְׂנֵא אֶת-אֶיְיָךְ בְּלִבְּךָ לֹא תִשְׂנֵא אֶת-אֶיְיָךְ בְּלִבְּךָ	Lo-tisná et-ajija bilvaveja	No odiarás a tu hermano en tu corazón
-וְיָשִׁיב לְךָ אֶת-אֶיְיָךְ וְיָשִׁיב לְךָ אֶת-אֶיְיָךְ	Hojéaj tojiáj et-amitékha	Ciertamente reprenderás a tu prójimo
וְלֹא תִשָּׂא אֲלַו יֵת וְלֹא תִשָּׂא אֲלַו יֵת	Ve-lo tisá alav jet	Y no llevarás pecado por causa de él
לֹא תִקֹּם וְלֹא תִתֹּר אֶת-בְּנֵי אֶמֶכָה לֹא תִקֹּם וְלֹא תִתֹּר אֶת-בְּנֵי אֶמֶכָה	Lo tikom ve-lotitor et-benei amekha	No te vengarás ni guardarás rencor a los hijos de tu pueblo
וְאָהַבְתָּ לְרֵעֲךָ כְּאֹהֶבְךָ וְאָהַבְתָּ לְרֵעֲךָ כְּאֹהֶבְךָ	Ve-ahavta le-re'akha kamokha	Amarás a tu prójimo como a ti mismo

Texto Hebreo	Fonética	Traducción Palabra por Palabra
אני אדוני	Ani Adonái	Yo soy Adonái
עֲדֹתַי יִשְׁמְרוּ -עֲדֹתַי יִשְׁמְרוּ	Et-jukotai tishmeru Behemtékha lo-tarbiá kil'ayim	Mis estatutos guardaréis A tu bestia no harás cruzar diferentes especies
שְׂדֵךְ-עֲדֹתַי שְׂדֵךְ-עֲדֹתַי	Sadkha lo-tizra kil'ayim	Tu campo no sembrarás con mezcla
וְשֵׂרָפָה וְשֵׂרָפָה לֹא יֵאָלֵךְ עֲלֶיךָ	U-vegued kil'ayim shaatnéz lo yaalé alekha	Y ropa de mezcla, shaatnéz, no subirás sobre ti
וְאִישׁ	Ve-ish	Y un hombre
אִישׁ-עֲדֹתַי יִשְׁכַּב עֲדֹתַי-עֲדֹתַי	Ki yishkav et-isháh Shikhvat-zéra	Si se acuesta con una mujer Emisión de semen
וְהִיא עֲבָדָה עֲבָדָה	Ve-hi shifjá nehérepet le-ish	Y ella es esclava comprometida a un hombre
וְהִיא לֹא נִדְמָה	Ve-hafdé lo nifdéta	Y no ha sido redimida
-וְהַחֵפְזָה לֹא נִתְּנָה-לָהּ	O jufshá lo nittán-láh	O libertad no se le ha dado
וְהָיָה עֲשָׂוֶה	Bikóret tihye	Habrá castigo
וְלֹא יָמוּתוּ כִּי לֹא נִתְּנָה	Lo yumatú ki lo jufasháh	No morirán, porque no fue liberada
וְהָיָה עֲשָׂוֶה לֵאלֹהֵי אֲדֹנָי	Ve-hevi et-ashamó le- Adonái	Y traerá su culpa a Adonái
עַל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד עֵל אֲשָׁם	El-pétaj ohel moed Eil asham	A la entrada del Tabernáculo Un carnero por culpa

Traducción Literal

“No haréis injusticia en el juicio; no favorecerás al pobre ni honrarás al poderoso; con justicia juzgarás a tu prójimo. No andarás calumniando entre tu pueblo; no te quedarás quieto ante la sangre de tu prójimo: Yo soy Adonái. No odiarás a tu hermano en tu corazón; ciertamente reprenderás a tu prójimo y no llevarás pecado por causa de él. No te vengarás ni guardarás rencor a los hijos de tu pueblo, y amarás a tu prójimo como a ti mismo: Yo soy Adonái. Mis estatutos guardaréis: A tu bestia no harás aparear con otra especie; tu campo no sembrarás con mezcla, ni ropa de mezcla, shaatnéz, usarás. Si un hombre yace con una mujer que es esclava comprometida, y no ha sido redimida ni le ha sido dada libertad, habrá castigo; no morirán porque no fue liberada. Él traerá su ofrenda de culpa a Adonái, al Tabernáculo, un carnero por su culpa.”

Punto 2. Haftaráh: Ezequiel 22:1-19

Ezequiel 22:1

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיְהִי	Va-yehí	Y fue
דְּבַר	Dvar	palabra de
יְהוָה	YHWH	Adonái
אֵלַי	Elay	a mí
לֵאמֹר	Le'emor	diciendo:

Traducción literal: Y fue palabra de Adonái a mí, diciendo:

Ezequiel 22:2

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְתוּ	Ve'attá	Y tú
בֶּן-אָדָם	Ben-Adam	hijo de hombre
הֲיִשְׁפֹּט	Ha-tishpot	¿juzgarás?
הֲיִשְׁפֹּט	Ha-tishpot	¿juzgarás?
אֶל-עִיר	Et-'ir	a la ciudad
הַדָּמִים	Ha-damim	de las sangres
וְהוֹדַתָּהּ	Ve-hoda'atah	y le harás saber
אֵת	Et	a
כֹּל-אֲבוֹתֶיהָ	Kol-to'avoteha	todas sus abominaciones

Traducción literal: Y tú, hijo de hombre, ¿juzgarás? ¿Juzgarás a la ciudad de las sangres? Y le harás saber todas sus abominaciones.

Ezequiel 22:3

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיֹּאמֶר	Ve'amarta	Y dirás
כֹּה	Koh	así
אָמַר	Amar	ha dicho
יְהוָה	Adonái	el Señor
יְהוָה	YHWH	Adonái
עִיר	'Ir	ciudad
שׁוֹפֵיֶת	Shoféjet	derramadora de

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
דָּמָה	Dam	sangre
בְּתוֹךְ	Be-tojá	en medio de ella
לָבוֹא	Lavo	para venir
זְמַנָּהּ	'Itá	su tiempo
וַיַּעַשׂ	Ve'asetá	y ha hecho
גִּלּוּלִים	Gillulim	ídolos
עָלֶיהָ	Aleha	sobre ella
לְתַמְּאָהָ	Le-tam'á	para contaminarse

Traducción literal: Y dirás: Así ha dicho Adonái YHWH: Ciudad derramadora de sangre en medio de ella, para que venga su tiempo, y ha hecho ídolos sobre ella para contaminarse.

Comentario Mesiánico

La Haftaráh de Ezequiel 22:1-19 establece un paralelo temático con la Parashá Kedoshim, enfocándose en la santidad y la justicia. Mientras que la Parashá instruye sobre cómo vivir en santidad, la Haftaráh muestra las consecuencias de desviarse de estos mandamientos. La ciudad es acusada de derramar sangre y de idolatría, reflejando una corrupción profunda que requiere juicio divino.

Desde una perspectiva mesiánica, esta porción resalta la necesidad de un redentor que pueda purificar y restaurar a Israel. Yeshúa haMashíaj es visto como aquel que cumple esta función, ofreciendo una expiación definitiva y llamando a su pueblo a una vida de santidad conforme a la Toráh.

Aplicación Espiritual

La Haftaráh nos invita a reflexionar sobre nuestras acciones y su alineación con los mandamientos divinos. Nos recuerda que la santidad no es solo una aspiración, sino una responsabilidad que conlleva consecuencias cuando se ignora. En la actualidad, somos llamados a examinar nuestras vidas, arrepentirnos de nuestras transgresiones y buscar una relación más profunda con Adonái a través de Yeshúa haMashíaj, quien nos capacita para vivir en obediencia y santidad.

Ezequiel 22:4

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
בְּדַמְּךָ	Be-damej	Por tu sangre
אֲשֶׁר שָׁפַקְתָּ אִדּוֹלֹתַי	Asher shafajt	que has derramado
וְעִלּוּלֵי־אֱלֹהֶיךָ	U-ve-gilulayij	y con tus ídolos
אֲשֶׁר אָשִׁיתָ	Asher asít	que has hecho
תִּמְמָתָהּ	Timmét	te has contaminado
וְאֶתְּקַרְבִּיתָ	Va-taqriví	y te has acercado
יָמֶיךָ	Yamáyij	tus días
וָאֵתָּוָה	Va-tavó	y ha venido
עַד־שָׁנִים	Ad shanim	hasta los años
כִּי־כֵן	Al ken	por eso
נִתַּתִּיךָ	Netattíj	te he dado
בְּאַרְצָה	Jerpáh	por afrenta
לַגּוֹיִם	La-goyím	a las naciones
וְעַרְוָה	Ve-kalesáh	y escarnio
לְכֹל־הָאֲרָצוֹת	Le-kol ha-aratsot	a todas las tierras.

Traducción literal: Por tu sangre que has derramado y con tus ídolos que has hecho te has contaminado; has acercado tus días y has llegado hasta tus años; por eso te he dado por afrenta a las naciones y escarnio a todas las tierras.

Ezequiel 22:5

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
הַקְּרוֹבוֹת	Ha-qerovot	Las cercanas
וְהַרְיֹקוֹת	Ve-ha-rejokot	y las lejanas
מִיָּדְךָ	Miméj	de ti
יִתְקַלְּסוּ־בְךָ	Yitkalesú baj	se burlarán de ti
תְּמֵאָה	Tme'áh	impura
שֵׁם־רַב־לְמְהוּמָה	Shem rav la-mehumáh	nombre grande en confusión.

Traducción literal: Las cercanas y las lejanas de ti se burlarán de ti, impura de nombre, grande en confusión.

Ezequiel 22:6

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
הִנְנִי	Hinné	He aquí
נְסִיעֵי	Nesíei	los príncipes de
יִשְׂרָאֵל	Yisraél	Israel
אִישׁ לְיָדוֹ אֶחָד	Ish lizro'ó	cada uno por su brazo
בָּתְּךָ	Hayú baj	estaban en ti
לְמַ'אן	Le-ma'an	para
לְשַׁפֹּךְ דָּם	Shefój dam	derramar sangre.

Traducción literal: He aquí, los príncipes de Israel, cada uno según su poder, estaban en ti para derramar sangre.

Ezequiel 22:7

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אָב וָאֵם	Av va-em	Padre y madre
הִקְלָוּ בְּךָ	Hekálu baj	despreciaron en ti
לְזָר	La-guer	al extranjero
וַיַּעֲשׂוּ אִשְׁמָה	Asú vo ósheq	hicieron opresión
בְּתוֹכְךָ	Be-tojeij	en medio de ti
וַיַּחֲזִקוּ בְּךָ יָתוֹם וְאַלְמָנָה	Yatóm ve-almanáh	huérfano y viuda
וַיְהַזְלִימוּ בְּךָ	Honú baj	humillaron en ti.

Traducción literal: A padre y madre despreciaron en ti; al extranjero oprimieron en medio de ti; al huérfano y a la viuda humillaron en ti.

Ezequiel 22:8

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
מִשְׁכָּנֹתַי	Qodashái	Mis cosas santas
וְהִקְלָוּ	Bazít	despreciaste
וְעַתְּ הַשַּׁבָּתוֹתַי וְעַתְּ הַשַּׁבָּתוֹת	Ve-et shabtotái y mis shabatot	
וְהִקְלָוּ	Jilált	profanaste.

Traducción literal: Mis cosas santas despreciaste, y mis shabatot profanaste.

Ezequiel 22:9

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אנשי ראיה אנשי ראיה	Anshei rajíl	Hombres calumniadores
היו בך	Hayú baj	había en ti
אנשי ראיה אנשי ראיה אנשי ראיה	Le-ma'an shefój dam	para derramar sangre
אנשי ראיה-אנשי ראיה	Ve-el heharím	y a los montes
אנשי ראיה אנשי ראיה	Aje'lú baj	comieron en ti
אנשי ראיה	Zimmáh	perversidad
אנשי ראיה אנשי ראיה אנשי ראיה	Asú be-tojeij	hicieron en medio de ti.

Traducción literal: Hombres calumniadores había en ti para derramar sangre; en los montes comieron en ti; perversidades hicieron en medio de ti.

Ezequiel 22:10

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אנשי ראיה-אנשי ראיה אנשי ראיה-אנשי ראיה	Ervat-av gilláh baj	La desnudez del padre fue descubierta en ti
אנשי ראיה אנשי ראיה אנשי ראיה	Ve-nidát nisháh	y a una mujer impura
אנשי ראיה אנשי ראיה	Innú baj	afligieron en ti.

Traducción literal: La desnudez del padre descubrieron en ti, y a la mujer impura afligieron en ti.

Ezequiel 22:11

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
אנשי ראיה	Ve-ish	Y un hombre
אנשי ראיה אנשי ראיה אנשי ראיה	Et-eshet re'ehu	la esposa de su prójimo
אנשי ראיה אנשי ראיה	Asá toeváh	hizo abominación
אנשי ראיה	Ve-ish	y un hombre

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְכָל־אֶחָד־מֵהֶם־עָשָׂה־אֲבִימָתָהּ	Et-kallató	con su nuera
וְאֶחָד־מֵהֶם־טָמַן	Timmé	contaminó
וְאֶחָד־מֵהֶם־הִשְׁתַּחֲוָה	Ve-ish	y un hombre
לְאִשְׁתּוֹ־בְּאֵת־אֶחָד־מֵהֶם	Et-ajotó	con su hermana
וְאֶחָד־מֵהֶם־הִשְׁתַּחֲוָה	Bat-aviv	hija de su padre
לְאִשְׁתּוֹ־בְּאֵת־אֶחָד־מֵהֶם	Hení baj	humilló en ti.

Traducción literal: Y cada uno cometió abominación con la esposa de su prójimo, y otro contaminó a su nuera, y otro humilló a su hermana, hija de su padre, en ti.

Ezequiel 22:12

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְלָקַחְתָּ־סוֹבֹרָה	Shojád	Soborno
וְלָקַחְתָּ־דָמַיִם	Laqajt	tomaste
וְלָקַחְתָּ־דָמַיִם־לְדַרְשׁוֹתֶיךָ	Lishpój-dam	para derramar sangre
וְלָקַחְתָּ־עֵשֶׂת־אִשָּׁה	Neshej	usura
וְלָקַחְתָּ־עֵשֶׂת־אִשָּׁה	Ve-tarbít	e intereses
וְלָקַחְתָּ־דָמַיִם	Laqajt	tomaste
וְלָקַחְתָּ־דָמַיִם	Va-tivtzí	y te aprovechaste
וְלָקַחְתָּ־דָמַיִם־לְאֶחָד־מֵהֶם	Et-re'ejá	de tu prójimo
וְלָקַחְתָּ־דָמַיִם	Ba-osheq	con opresión
וְלָקַחְתָּ־דָמַיִם	Ve-otí	y a mí
וְלָקַחְתָּ־דָמַיִם	Shajajt	olvidaste
וְלָקַחְתָּ־דָמַיִם־בְּאֵת־אֶחָד־מֵהֶם	Ne'um Adonái YHWH	oráculo de Adonái.

Traducción literal: Tomaste soborno para derramar sangre; tomaste usura y ganancias ilícitas; oprimiste a tu prójimo con violencia, y de mí te olvidaste —oráculo de Adonái.

Ezequiel 22:13

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
וְהִנֵּה־אֲנִי־הֵרָא	Ve-hiné	Y he aquí

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וְתִפְּסָרְךָ בְּגוֹיִם וְתִפְּסָרְךָ בְּאֲרָצוֹת תִּפְּסָרְךָ תִּפְּסָרְךָ תִּפְּסָרְךָ Tum'atěj miměj tu impureza de ti.

Traducción literal: Y te esparciré entre las naciones, y te dispersaré por las tierras, y quitaré tu impureza de ti.

Ezequiel 22:16

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וְהָיָה כְּשֶׁתִּבְּרָכְךָ בְּעֵינֵי הַגּוֹיִם וְהָיָה כְּשֶׁתִּבְּרָכְךָ בְּעֵינֵי הַגּוֹיִם Ve-nijalt Y serás deshonrada
 בְּעֵינֵי הַגּוֹיִם Baj en ti
 וְהָיָה כְּשֶׁתִּבְּרָכְךָ בְּעֵינֵי הַגּוֹיִם Le-einei goyím ante los ojos de las naciones
 וְהָיָה כְּשֶׁתִּבְּרָכְךָ בְּעֵינֵי הַגּוֹיִם Ve-yadaat y sabrás
 וְהָיָה כְּשֶׁתִּבְּרָכְךָ בְּעֵינֵי הַגּוֹיִם Ki ani YHWH que yo soy Adonái.

Traducción literal: Y serás deshonrada en ti misma ante las naciones, y sabrás que yo soy Adonái.

Ezequiel 22:17

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

וַיְהִי וַיְהִי Dvar-YHWH Y fue
 וַיְהִי וַיְהִי Dvar-YHWH palabra de Adonái
 וַיְהִי וַיְהִי Elay le'emor a mí, diciendo:

Traducción literal: Y fue palabra de Adonái a mí, diciendo:

Ezequiel 22:18

Hebreo Fonética Traducción palabra por palabra

בֶּן-אָדָם Ben-Adam Hijo de hombre
 הָיוּ-לִי Hayú-li han sido para mí
 בֵּית יִשְׂרָאֵל Beit Yisrael la casa de Israel
 לִשְׂרָפָה Le-síg como escoria

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
קללם	Kullam	todos ellos
נְיֹשֶׁת	Nejoshet	bronce
וּבַדִּיל	U-vadil	y estaño
וּבַרְזֵל	U-varzel	y hierro
וּבַפְּלֹמֶה	Ve-oferet	y plomo
בְּתוֹךְ הַכּוּר	Be-toj kur	en medio del horno
סִימֵי הַיָּזָבֵחַ	Sigím hayú	escoria fueron
כֶּסֶף	Kesef	plata
וְהָיָה לְסִימֵי הַיָּזָבֵחַ כֶּסֶף	Hayú le-sigím fueron como escoria.	

Traducción literal: Hijo de hombre, la casa de Israel me ha sido como escoria; todos ellos: bronce, estaño, hierro y plomo en medio del horno — escoria de plata han sido.

Ezequiel 22:19

Hebreo	Fonética	Traducción palabra por palabra
כֵּן	Lajén	Por tanto
כֹּה אָמַר	Koh amar	así ha dicho
אֲדֹנָי יְהוָה	Adonái YHWH	el Señor Adonái
כֵּן	Ya'an	por cuanto
כֻּלְּכֶם הַיְוֹת	Heyot kulléjem	todos ustedes son
לְסִימֵי הַיָּזָבֵחַ	Le-sigím	escoria
לָכֵן	Lajén	por eso
הִנֵּנִי	Hineni	he aquí, yo
וְאֶרְבְּצֵם בְּתוֹךְ הַיָּזָבֵחַ	Meqabetz etjem	los reuniré
וְהָיָה יְרוּשָׁלַיִם בְּתוֹךְ הַיָּזָבֵחַ	El-toj Yerushalayim dentro de Yerushaláyim.	

Traducción literal: Por tanto, así ha dicho Adonái YHWH: Por cuanto todos ustedes han sido como escoria, he aquí que los reuniré en medio de Yerushaláyim.

Este cierre de la Haftaráh muestra cómo Adonái, en Su juicio, compara al pueblo con escoria que será reunida para juicio dentro de la ciudad misma. Esto abre paso al fuego purificador que es símbolo del proceso de redención. ¿Deseas que

complemente esta sección con comentario mesiánico y aplicación espiritual?

Punto 3. Brit Hadasháh

Yaakov (Santiago) 2:1-9

Santiago 2:1

Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܐܚܘܝܬܝܢ	Aḥwoni	Hermanos míos
ܠܐܬܝܢܝܢ ܠܐܠܘܢ	Lā tewokun	no tengan
ܠܐܝܡܢܘܬܐ	Haymanutā	fe
ܠܥܝܢܝܢ	Ba-qurīn	con parcialidad
ܕܡܪܝܢܝܢ	Da-Maran	del Maestro nuestro
ܕܝܫܘܥܝܢ ܡܫܝܗܐ	Yeshua Mshiḥā	Yeshúa el Mashíaj
ܕܠܘܪܝܢܝܢ	Da-teshbuḥtā	de la gloria

Traducción literal: Hermanos míos, no tengan la fe de nuestro Maestro Yeshúa haMashíaj de la gloria con acepción de personas.

Santiago 2:2

Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܐܝܢܝܢ ܕܥܝܠܐ	En ne‘ul	Si entra
ܠܥܝܢܝܢܝܢ	Le-kunushtokhun	en su asamblea
ܐܝܢܝܢ	Gabrā	un hombre
ܕܥܝܢܝܢܝܢ	De-itāwuy	que tiene
ܐܝܢܝܢ	‘Ewlā	anillo de oro
ܐܝܢܝܢܝܢ	U-labīsh	y vestido
ܐܝܢܝܢܝܢܝܢ ܕܠܘܪܝܢܝܢܝܢ	Labushā shapirā	ropa espléndida

Traducción literal: Si entra en su asamblea un hombre con anillo de oro, y con ropa espléndida...

Santiago 2:3

Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܘܝܡܪܘܢ ܠܗ	U-teḥzun leh	y miran a él
ܕܗܠܒܝܫܗ ܠܒܘܫܗܐ ܫܘܦܝܪܐ	De-labīsh labushā shapirā	que está vestido de ropa espléndida
ܘܕܝܥܘܢ	U-temrun	y dicen
ܠܗ	Leh	a él
ܘܫܝܢܬܐ	Othev	siéntate
ܐܢܬ	Ant	tú
ܗܝܚܝܢ	Hākān	aquí

Traducción literal: Y si le dicen al que lleva ropa espléndida: “Tú siéntate aquí...”

Santiago 2:4

Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܘܠܐ ܗܘܘܝܬܘܢ ܡܘܫܘܟܝܢ	Lā haweytun	¿No han sido
ܡܘܫܘܟܝܢܝܢ	Mephlagīn	parciales
ܒܗܢܫܘܬܗܘܢ	Be-nafshatkhun	en sus almas
ܘܘܫܘܘܢ	Wa-haweytun	y se han vuelto
ܕܝܘܥܝܢܝܢ ܕܝܘܥܝܢܝܢ ܕܝܘܥܝܢܝܢ	Daynē b-maḥshāvā bishṭā	jueces con pensamientos
ܕܝܘܥܝܢܝܢ		malvados

Traducción literal: ¿No han sido parciales en ustedes mismos y se han convertido en jueces con pensamientos malignos?

Santiago 2:5

Arameo	Fonética	Traducción palabra por palabra
ܫܡܥܘ	Shema‘u	Oíd
ܐܗܘܘܢܝ	Aḥwoni	hermanos míos

2. Amor al Prójimo como Cumplimiento de la Toráh (Levítico 19:18):

Yaakov 2:8 hace referencia directa a Levítico 19:18:

“Si ustedes cumplen la Toráh real... ‘Amarás a tu prójimo como a ti mismo’, bien hacen.”

Esto subraya que la Toráh no es abolida, sino que encuentra su cumplimiento práctico en amar y respetar al otro sin parcialidad, exactamente el corazón de la Parashá Kedoshim.

3. Reprensión a la Comunidad como en la Haftaráh (Ezequiel 22):

Ezequiel denuncia el derramamiento de sangre, la injusticia, la opresión del débil, y la impureza sexual. Yaakov se dirige a creyentes que, aunque conocen a Yeshúa, practican favoritismo y humillan a los pobres en sus asambleas. Ambas reprensiones son paralelas, revelando cómo la corrupción interna corrompe la identidad del pueblo de Elohím.

4. Dimensión Mesiánica: Yeshúa como Centro y Medida de Justicia

El texto de Yaakov llama a no distorsionar la fe en Yeshúa con favoritismos. Él es el “Mashíaj de la Gloria” (v. 1), y su conducta debe ser el estándar. Yeshúa mismo practicó la justicia con los pobres, honró a los humildes y expuso a los poderosos cuando hacían acepción de personas. La gloria de Mashíaj se ve cuando su comunidad actúa como Él.

5. Aplicación Espiritual:

Yaakov desafía a las comunidades mesiánicas a vivir la Toráh no solo en doctrina, sino en acción:

- Amar al pobre no como objeto de caridad, sino como hermano.

- No halagar al rico ni discriminar al humilde.
 - Ver cada persona como redimida por el mismo precio: la sangre de Mashíaj.
-

Conclusión Profética:

Yeshúa haMashíaj, la Gloria de Israel (Lucas 2:32), ha dado una Toráh viviente escrita en el corazón. Cuando actuamos con justicia, sin parcialidad, amando al prójimo como a nosotros mismos, revelamos esa gloria. Cuando no lo hacemos, como en Ezequiel 22, la presencia se retira y el juicio se acerca. Por eso, Yaakov exhorta: ¡Cumplid la Toráh con verdad y misericordia!

Punto 4. Contexto Histórico y Cultural

Época del Texto Levítico (S. XIII a.E.C., Éxodo del Desierto)

Durante la entrega de estas instrucciones, el pueblo de Yisrael vivía en el desierto bajo la dirección de Moshé y con la presencia manifestada de Adonái en el Mishkán (Tabernáculo). El Código de Santidad (Levítico 17-26) refleja el ideal de una nación separada, qadosh, que refleja el carácter moral de su Elohím.

Aspectos culturales:

- El juicio parcial era común en las culturas circundantes. Los ricos compraban sentencias y los pobres quedaban indefensos. La Toráh de Adonái prohíbe esta corrupción.
- La mezcla de especies, telas o cultivos estaba asociada con prácticas religiosas paganas (sincretismo) y debía evitarse para preservar la pureza espiritual y agrícola.

Relaciones sociales:

- El mandamiento de “amar al prójimo” trasciende cualquier cultura antigua. Mientras otros códigos antiguos (como el Código de Hammurabi) regulaban el castigo, la Toráh va más allá, exigiendo amor, perdón y repreensión sana.
-

Época del Profeta Yehezqel (Ezequiel) - Exilio Babilónico (S. VI a.E.C.)

Contexto:

- El Reino de Yehudá había caído en idolatría, derramamiento de sangre e injusticia. Ezequiel, exiliado en Babilonia, reprende a Yerushaláyim como ciudad sangrienta (יְרוּשָׁלַיִם שְׂרֵפָה).
- El mensaje busca explicar por qué vino el juicio: por haber violado la santidad que debía caracterizar al pueblo del pacto.

Datos históricos:

- En esta época, se profanaban los shabatot, se explotaban a huérfanos y extranjeros, y los líderes practicaban corrupción sistemática.
 - El mensaje de Ezequiel es profundamente sacerdotal: como kohén, aplica el código de santidad a la realidad decadente de su tiempo.
-

Época del Brit Hadasháh - Siglo I E.C.

Contexto socio-religioso:

- Yaakov (el hermano de Yeshúa) lideraba la comunidad mesiánica en Yerushaláyim. El contexto es el del Segundo Templo bajo dominación romana.
- Había tensiones entre ricos y pobres dentro de las Kehilot (asambleas) de creyentes. Algunos acomodaban a los ricos y marginaban a los pobres.

Prácticas del periodo:

- La sinagoga (beit kneset) era centro de enseñanza y juicio. Dar asiento preferente al rico era una muestra de parcialidad y de influencia helenística.
 - Yaakov reprende estas actitudes desde la Toráh, apelando a Levítico 19, pero bajo la autoridad de Yeshúa haMashíaj.
-

Relevancia contemporánea:

En cada uno de estos contextos —desde el Sinaí, el exilio en Babilonia, hasta la Kehiláh del primer siglo— el llamado es el mismo: justicia, equidad, pureza moral y amor al prójimo. Estos valores son contraculturales y eternamente vigentes porque reflejan el carácter del Elohim viviente, que en Yeshúa haMashíaj se ha manifestado plenamente.

Punto 5. Estudio, Comentarios y Conexiones Proféticas

Levítico 19:15-22 - Parashá Kedoshim

Ezequiel 22:1-19 - Haftaráh

Yaakov (Santiago) 2:1-9 - Brit Hadasháh

Comentarios Rabínicos Clásicos:

- **Rashí (v. 18):**

“Amarás a tu prójimo como a ti mismo” - Rabbi Akivá decía: “Este es un gran principio de la Toráh”. Esto implica que toda la Toráh se cumple cuando el amor guía las relaciones humanas.

- **Sifra Kedoshim:**

Enseña que el amor al prójimo incluye no guardar odio en el corazón, reprender con justicia y no vengarse. El amor bíblico no es emocional, sino ético y activo.

Comentario Judío Mesiánico:

Yeshúa haMashíaj toma este pasaje como la base del comportamiento del Reino. En Mattai 22:39-40 declara:

“Y el segundo es semejante: Amarás a tu prójimo como a ti mismo. De estos dos mandamientos depende toda la Toráh y los profetas.”

El amor al prójimo se convierte en una manifestación del amor a Elohím. En Yeshúa, este mandamiento cobra vida:

- Él reprende con verdad, sin odio.
 - No se venga, sino que entrega su vida.
 - No guarda rencor, sino que intercede por sus enemigos.
-

Profecía en Ezequiel 22:

El profeta denuncia la transgresión de estos principios:

- Jueces injustos.

- Corrupción sexual y social.
- Profanación del shabat y de lo santo.
- Desprecio del pobre y del extranjero.

Esta es la evidencia de que Israel no vivió Kedusháh (santidad), y por ello fue enviada al exilio. El juicio anunciado es consecuencia directa de violar Levítico 19.

Conexión con el Tiempo del Segundo Templo:

Durante este tiempo, aunque existía un resurgir religioso (perushim/fariseos), muchos caían en legalismo externo. Yaakov (hermano de Yeshúa), en Yaakov 2, señala que sin justicia y sin amor al prójimo, la fe está muerta.

Él retoma Levítico 19 para denunciar favoritismo, que en esencia es quebrantar la Toráh.

Conexiones Proféticas Mesiánicas:

- **Levítico 19:18 → Yaakov 2:8:**
La “Toráh real” es aquella que el Rey (Yeshúa) enseña y cumple.
- **Levítico 19:15 → Juan 7:24:**
“No juzguéis según las apariencias, sino juzgad con justo juicio.”
- **Ezequiel 22:19 → Fuego purificador → Zacarías 13:9:**
“Los meteré en el fuego, los fundiré como se funde la plata...”

Yeshúa es quien viene con fuego (Mattai 3:11-12), y purifica como refinador (Malají 3:2-3), mostrando que el juicio de Ezequiel apunta al ministerio purificador y redentor del Mesías.

Aplicación Contemporánea:

La Parasháh, la Haftaráh y el Brit Hadasháh convergen en un mensaje claro:

- La santidad no es ritualismo, sino justicia vivida.
- El amor al prójimo es la expresión máxima de obediencia.
- El juicio viene cuando se abandona este amor.
- El arrepentimiento y la fe en Yeshúa nos restauran a vivir Kedoshim, santos,

como Él es Kadosh.

Punto 6. Análisis Profundo de la Aliyáh

Parashá Kedoshim - Aliyáh 2 (Levítico 19:15-22)

Estructura Literaria y Teológica:

La Aliyáh 2 forma parte del “Código de Santidad” (Levítico 19), y está estructurada de manera que entrelaza mandamientos éticos con recordatorios de la identidad del pueblo como representantes de la santidad de Elohím. La fórmula repetitiva “Yo soy Adonái” actúa como un sello divino de autoridad y un llamado a reflejar Su carácter.

Temas Centrales:

1. **Justicia Imparcial (v. 15):**

El mandamiento exige integridad judicial sin influencias socioeconómicas. Ni la pobreza justifica el favoritismo ni la riqueza garantiza indulgencia.

2. **Conducta Comunitaria (v. 16-18):**

Prohíbe la calumnia (rajíl), la indiferencia ante el peligro ajeno, el odio oculto, la venganza y el rencor. La solución es la corrección fraterna con amor y el perdón.

3. **Clímax Ético: Amar al prójimo como a uno mismo (v. 18):**

Este mandamiento, según el Mesías Yeshúa, es el segundo más grande de toda la Toráh, equivalente al amor por Elohím. Encierra el corazón de la santidad práctica.

4. **Santidad Ritual (v. 19-22):**

Las prohibiciones de mezcla agrícola, textil y de reproducción animal refuerzan la distinción entre lo puro y lo impuro. La sección culmina con una ley de responsabilidad sexual, incluso en casos complejos como el de la esclava comprometida.

Dimensión Judicial y Redentiva:

• **Repreñión sin odio (v. 17):**

No es permisible permitir el pecado por pasividad. La corrección fraternal es

una obligación que protege tanto al pecador como al que observa.

- **Ofrenda por culpa (v. 22):**

El varón debe traer un 'eil asham' (carnero de culpa), revelando la necesidad de expiación incluso cuando la situación legal de la mujer no era regularizada. Esto anticipa la responsabilidad individual en los actos sexuales y morales.

Dimensión Espiritual y Mesiánica:

- Yeshúa es el perfecto cumplidor de esta Aliyáh. Él juzga con equidad, nunca favoreció ni al rico ni al pobre, sino que actuó en justicia divina (Yojanán 7:24).
 - En su sacrificio voluntario, Yeshúa lleva el rol de 'eil asham' (Isaías 53:10), el carnero por culpa, cubriendo pecados sociales y sexuales no redimidos por la Toráh levítica.
 - El mandamiento de amar al prójimo es el centro del Reino del Cielo. La observancia de este mandamiento evidencia una comunidad purificada, justa, sin odio ni hipocresía.
-

Simetría con la Haftaráh y Brit Hadasháh:

- **Ezequiel 22** denuncia el quebrantamiento sistemático de estos mandamientos, llevando a Yerushaláyim al juicio.
 - **Yaakov 2** reafirma que toda discriminación contradice esta Toráh real. Amar al prójimo es ley real porque fue dada por el Rey (Yeshúa), y es vivida por los ciudadanos de su Reino.
-

Conclusión:

La Aliyáh 2 no es un código legal aislado, sino la esencia del carácter de Elohím revelado en conducta humana. En el Brit Hadasháh, el Mesías es quien encarna este modelo. El discípulo de Yeshúa que desea ser Kadosh (santo) debe vivir según esta Aliyáh, permitiendo que el amor y la justicia lo guíen en cada decisión.

Punto 7. Tema Más Relevante de la Aliyáh

Parashá Kedoshim - Aliyáh 2 (Levítico 19:15-22)

Tema Central: La Santidad se Manifiesta en Justicia y Amor al Prójimo

Este pasaje revela que la santidad (קדוּשָׁה) no es un concepto abstracto o ritualista, sino una realidad que se expresa de forma concreta en cómo tratamos al prójimo, cómo juzgamos, cómo perdonamos, y cómo vivimos en comunidad. No hay santidad sin justicia. No hay justicia sin amor. Y no hay amor verdadero sin acción.

Relevancia del Mandamiento: “Ve-ahavté le-re’ajá kamója” (v. 18)

“Amarás a tu prójimo como a ti mismo” es la piedra angular de la ética bíblica y mesiánica. Este mandamiento articula la esencia de toda la Toráh. No se trata de tolerar pasivamente, sino de actuar activamente en beneficio del otro con la misma intensidad que uno lo haría por sí mismo.

Este amor:

- Rechaza el favoritismo (v. 15).
 - Llama a confrontar el pecado con compasión (v. 17).
 - Prohíbe la venganza y el rencor (v. 18).
 - Se traduce en actos de expiación y responsabilidad (v. 20-22).
-

Importancia en el Brit Hadasháh:

Yeshúa haMashíaj no solo repite este mandamiento, sino que lo declara el fundamento de toda la Toráh (Mattai 22:39-40). El “nuevo mandamiento” (Yojanán 13:34) es este mismo amor, intensificado por Su ejemplo:

“Como yo os he amado.”

Dimensión Profética y Redentora:

Este mandamiento prefigura el Reino mesiánico, donde la justicia fluirá como un río (Amós 5:24) y donde los corazones estarán transformados para amar genuinamente.

La incapacidad de vivir este amor fue lo que condujo al juicio en los días de Ezequiel. El Reino de Elohím sólo puede existir donde reina este amor.

Conexión con los Moedim: Yom Kipur y la Teshuváh

El acto de reprender al prójimo, no odiarlo ni vengarse, está intrínsecamente vinculado al proceso de Teshuváh (arrepentimiento), central en Yom Kipur. El perdón divino está ligado al perdón humano. No hay expiación sin reconciliación.

Conclusión:

La esencia de esta Aliyáh es que la verdadera santidad se vive en lo cotidiano: en cómo juzgamos, hablamos, corregimos, perdonamos y amamos. El reflejo más claro de que alguien ha sido apartado para Elohím no es cuántos rituales cumple, sino cuánto ama a su prójimo. Yeshúa haMashíaj es la plenitud de este mandamiento.

Punto 8. Descubriendo a Mashíaj en la Aliyáh

Parashá Kedoshim - Aliyáh 2 (Levítico 19:15-22)

Profecías Mesiánicas y Reflexión

Esta Aliyáh, aunque legal y ética en su forma, es profundamente mesiánica en su contenido. En cada línea, se vislumbra el carácter y la obra de Yeshúa haMashíaj. Descubrirlo aquí es descubrir cómo Él cumple, enseña y encarna estas instrucciones como el Verdadero Kedosh de Yisrael.

Métodos para Descubrir al Mashíaj:

1. Tipos (Tipologías):

- **El “eil asham” (carnero por culpa) - v. 21:** Prefigura a Yeshúa, quien se ofrece como ofrenda por culpa (עֹלָתִי אֲשַׁמֵּם בְּעֹלֹתֵי אֲשָׁמִים) en Isaías 53:10. El varón que cometió pecado sexual debía traer un carnero, anticipando al Mashíaj como

sustituto por nuestra culpa.

2. Sombras (Tzelalim):

- **Justicia sin favoritismo (v. 15):** Sombra del juicio final del Mesías. Yeshúa juzga con rectitud (Isaías 11:3-4), sin acepción de personas. Todo el Reino está basado en este principio.

3. Figuras Proféticas:

- **“Ve-ahavté le-re’ajá kamója” (v. 18):** Figura de la ley del Reino. Yeshúa enseñó que este es el segundo mandamiento más importante (Mattai 22:39), y su vida fue la demostración de ese amor.

4. Patrones Redentores (Tavnitot):

- La estructura de reprensión (v. 17), juicio (v. 15), expiación (v. 21) y restauración refleja el patrón de redención de Mashíaj: confrontación del pecado, justicia aplicada, sacrificio expiatorio y reconciliación.

5. Análisis Lingüístico:

- סָנֵה (sane, “odiar”) vs. אָהַב (ahav, “amar”) en el contexto de justicia y comunidad. Yeshúa lleva este contraste a su cumbre cuando enseña: “Habéis oído que fue dicho: Amarás a tu prójimo... pero yo os digo: amad también a vuestros enemigos” (Mattai 5:43-44).

6. Midrash Mesiánico:

- En los escritos de los nazarenos del primer siglo, “amar al prójimo” se interpretaba como prueba del nuevo nacimiento. El que ama ha nacido de Elohim (1 Yojanán 4:7).

7. Cumplimiento Tipológico:

- La responsabilidad del hombre con la esclava comprometida (v. 20-22) se cumple en Mashíaj cuando ofrece redención incluso a los marginados, los impuros y los esclavizados por el pecado.

8. Paralelismos Temáticos:

- Kedoshim → Reino del Mesías:
La sociedad descrita en esta Aliyáh es la sociedad mesiánica: justa, compasiva, limpia, responsable. Este es el Reino de los Cielos que Yeshúa proclamó.

Cumplimiento en el Brit Hadasháh:

- **Yaakov 2:1-9:** llama a vivir esta Aliyáh dentro de las Kehilot, afirmando que cualquier favoritismo contradice la fe en el Mashíaj de la gloria.
 - **Yojanán 13:34-35:** “Como yo os he amado, así también vosotros amaos unos a otros.”
 - **Mattai 5-7 (Sermón del Monte):** Explicación mesiánica detallada de cómo vivir la Kedusháh interna y externa de esta Aliyáh.
-

Conclusión:

Cada instrucción de esta Aliyáh apunta a Yeshúa, el Mashíaj:

- Él es el modelo de justicia pura.
- Él es el cumplimiento del amor al prójimo.
- Él es la ofrenda de culpa por los impuros.
- Él es la santidad viviente.

Ver al Mashíaj en Levítico 19 no es interpretación forzada, sino revelación divina de que toda la Toráh habla de Él.

Punto 9. Midrashim, Targumim, Textos Fuentes y Apócrifos

Parashá Kedoshim - Aliyáh 2 (Levítico 19:15-22)

Midrashim Relevantes:

1. Sifra Kedoshim (Parashá Kedoshim 4:8):

El Midrash interpreta “amarás a tu prójimo como a ti mismo” como una expresión central del comportamiento santo. Rabbi Akivá declara:

“אשר ראיתו ראיתו ראיתו ראיתו” - “Este es un principio mayor en la Toráh”.

2. Tanjuma Kedoshim 2:

19:18 como el resumen de la Toráh práctica.

Evangelio de los Hebreos:

Aunque fragmentario, los testimonios patrísticos muestran que esta comunidad enseñaba el amor activo y el perdón radical como cumplimiento de la Toráh por Yeshúa.

Libros Apócrifos:

Sirácida (Eclesiástico) 28:1-7:

“El que se venga, sufrirá la venganza de Adonái... Perdona la falta de tu prójimo, y cuando ores se te serán perdonados tus pecados.”

Esto refleja directamente Levítico 19:18 y la enseñanza de Yeshúa en Mattai 6:14-15. Enfatiza que la santidad se manifiesta en perdón.

Libro de los Jubileos 7:20:

Refuerza el mandamiento de no derramar sangre ni hacer injusticia, relacionándolo con el pacto de Noaj, afirmando que tales pecados contaminan la tierra.

Conclusión:

Los Midrashim y Targumim reafirman que esta Aliyáh contiene principios eternos del Reino de Elohím. La ética de Levítico 19 fue tan elevada, que incluso los sabios reconocían en ella la esencia de toda la Toráh. Los apócrifos y textos de los primeros creyentes refuerzan esta visión: la justicia, el perdón, la corrección y el amor son los frutos de una vida santa, vivida en obediencia a la Toráh y encarnada en Yeshúa haMashíaj.

Punto 10. Mandamientos Encontrados o Principios y Valores

Parashá Kedoshim - Aliyáh 2 (Levítico 19:15-22)

Listado de Mitzvot (Mandamientos) en Levítico 19:15-22:

1. No hacer injusticia en el juicio

לֹא-תִשְׁפֹּט לְעַמְּךָ בְּדִין אֲשֶׁר-לְךָ - “No haréis injusticia en el juicio”
(Mitzvá Negativa)

2. No favorecer al pobre en juicio

לֹא-תִשְׁפֹּט אֶת-הַפֹּדֵל בְּדִין - “No favorecerás al pobre”
(Mitzvá Negativa)

3. No honrar al grande en juicio

לֹא-תִשְׁפֹּט אֶת-הַגָּדוֹל בְּדִין - “Ni honrarás al poderoso”
(Mitzvá Negativa)

4. Juzgar con justicia al prójimo

בְּצֶדֶק תִּשְׁפֹּט אֶת-רֵעִי - “Con justicia juzgarás a tu prójimo”
(Mitzvá Positiva)

5. No andar calumniando entre el pueblo

לֹא-תִהְיֶה כְּשֹׁפֵר בְּתוֹךְ עַמְּךָ - “No andarás como calumniador entre tu pueblo”
(Mitzvá Negativa)

6. No permanecer indiferente ante la sangre de tu prójimo

לֹא-תִשְׁכַּח אֶת-דַּם רֵעִי - “No te quedarás quieto ante la sangre de tu prójimo”
(Mitzvá Negativa)

7. No odiar al hermano en el corazón

לֹא-תִשְׂנֵא אֶת-אָחִיךָ בְּלִבְךָ - “No odiarás a tu hermano en tu corazón”
(Mitzvá Negativa)

8. Reprender al prójimo con amor y corrección

וְרִפְרַף אֶת-רֵעִי בְּאַהֲבָה - “Ciertamente reprenderás a tu prójimo”
(Mitzvá Positiva)

9. No cargar pecado por causa del otro

וְלֹא-תִשָּׂא אֶת-פֶּשַׁע רֵעִי - “Y no llevarás pecado por él”
(Condición de la corrección fraterna)

10. No vengarse de los hijos de tu pueblo

לֹא-תִשְׁכַּח אֶת-עֲוֹנוֹת בְּנֵי עַמְּךָ - “No te vengarás”
(Mitzvá Negativa)

11. No guardar rencor

לֹא-תִשָּׂא אָנָּה רִנּוֹן - “No guardarás rencor”
(Mitzvá Negativa)

12. Amar al prójimo como a uno mismo

אָהַבְתָּ לְעַמְּךָ כְּאִתְּךָ - “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”
(Mitzvá Positiva)

13. Guardar los estatutos de pureza en lo agrícola y lo textil

שָׁמַרְתֶּם אֶת-עֲצֻטוֹתַי - “Guardaréis Mis estatutos”
(Mitzvá Positiva - principio general)

14. No cruzar especies de animales

לֹא-תַעֲרֹב אֶת-בְּהֵמַת עַמְּךָ - “No harás cruzar dos especies”
(Mitzvá Negativa)

15. No sembrar mezcla en el campo

לֹא-תִשָּׂא אֶת-עַמְּךָ בְּעֵבֶר - “No sembrarás tu campo con mezcla”
(Mitzvá Negativa)

16. No usar ropa con mezcla de fibras prohibidas (shaatnéz)

לֹא-תִשָּׂא אֶת-עַמְּךָ בְּעֵבֶר - “No subirás sobre ti [ropa de mezcla]”
(Mitzvá Negativa)

17. Ofrecer asham (culpa) por pecado sexual con esclava comprometida

וְהָיָה אִשָּׁם - “Y traerá su culpa a Adonái”
(Mitzvá Positiva)

Principios y Valores Fundamentales:

- **Justicia imparcial:** Fundamento del sistema legal de la Toráh.
- **Integridad social:** Rechazo a la calumnia, la venganza y el rencor.
- **Responsabilidad comunitaria:** Corregir al prójimo es un deber espiritual.
- **Santidad relacional:** La pureza no es solo ritual, sino moral.
- **Compasión y equidad:** El trato al extranjero, huérfano y esclavo debe reflejar la redención divina.
- **Amor activo:** Como expresión de la santidad de Adonái en nuestras relaciones.

Punto 11. Preguntas de Reflexión

Parashá Kedoshim - Aliyáh 2 (Levítico 19:15-22)

- 1. ¿De qué manera puedes vivir hoy el mandamiento de “amarás a tu prójimo como a ti mismo” en un entorno donde la justicia y el perdón son frecuentemente distorsionados o ignorados?**
 - 2. ¿Hay personas en tu entorno con quienes has sido parcial, favoreciendo o juzgando según su posición, riqueza o influencia? ¿Cómo puedes rectificar esa actitud conforme a la Toráh?**
 - 3. ¿Has estado alguna vez en una situación donde el odio o el rencor ha sido más fuerte que el deseo de reprender con amor o perdonar? ¿Qué te enseña esta Aliyáh sobre ese conflicto?**
 - 4. ¿Estás dispuesto a reprender con justicia y compasión a un hermano cuando está en pecado, aun si eso te incomoda o afecta tu relación con él? ¿Por qué es esto parte del amor bíblico?**
 - 5. ¿Qué significa para ti traer una “ofrenda por culpa” hoy día? ¿Cómo te llama esta instrucción a asumir responsabilidad por tus actos, especialmente en temas de moralidad personal y comunitaria?**
-

Estas preguntas están diseñadas para provocar una introspección sincera y alinear nuestra vida con el corazón de la Toráh y la vida del Mashíaj. Son una invitación a hacer teshuváh (arrepentimiento activo) y a reflejar el carácter de Adonái en nuestras acciones cotidianas.

Punto 12. Resumen de la Aliyáh

Parashá Kedoshim - Aliyáh 2 (Levítico 19:15-22)

Resumen General:

La Aliyáh 2 de Kedoshim presenta una serie de mandamientos que forman la columna vertebral de la ética relacional y judicial del pueblo de Israel. Comienza con una instrucción sobre la justicia imparcial, sigue con prohibiciones contra la calumnia, la indiferencia ante el sufrimiento, el odio, la venganza, y culmina con el

mandato central de amar al prójimo como a uno mismo.

La segunda parte de la Aliyáh se adentra en temas de pureza ritual en lo agrícola y textil, y termina con una ley que requiere ofrenda por transgresión sexual con una esclava comprometida, lo que introduce el principio de responsabilidad y expiación en contextos sociales complejos.

Aplicación en Yeshúa haMashíaj:

Yeshúa haMashíaj no sólo enseñó esta Aliyáh, sino que la vivió:

- Juzgó con equidad, sin discriminación.
 - Reprendió al que pecaba con amor y sin odio.
 - No guardó rencor ni se vengó, sino que perdonó desde el madero.
 - Se ofreció como el “eil asham”, la ofrenda por culpa, por nuestras transgresiones morales y sociales.
-

Relevancia Contemporánea:

Esta Aliyáh nos desafía a:

- Vivir una fe activa que se manifiesta en justicia, misericordia y responsabilidad.
 - Tratar a cada persona como imagen de Elohím, sin favoritismo.
 - Reconciliarnos con quienes hemos herido u ofendido.
 - Asumir las consecuencias de nuestros errores y buscar la restauración a través de Yeshúa.
-

Conclusión:

La santidad no es un concepto ceremonial, sino una práctica diaria que transforma nuestras relaciones y refleja la gloria del Reino de Elohím. Esta Aliyáh nos recuerda que solo quien vive así puede llamarse verdaderamente kedosh — santo.

Punto 13. Tefiláh de la Aliyáh

Parashá Kedoshim - Aliyáh 2 (Levítico 19:15-22)

Tefiláh (Oración):

Adonái Elohím Qadosh,
Rey de justicia y de verdad,
hoy me presento ante Ti,
reconociendo que sin Tu Ruaj no puedo vivir conforme a Tu Toráh.

Enséñame a juzgar con justicia,
a reprender sin odio,
a corregir con humildad,
y a amar sin condición.

Quita de mí todo rastro de rencor,
toda raíz de venganza,
todo favoritismo disfrazado de piedad.

Hazme vivir el mandamiento:
“Amarás a tu prójimo como a ti mismo”
no como letra, sino como vida encarnada,
como lo vivió en, Yeshúa haMashíaj.

Purifícame de toda mezcla,
separa de mí toda impureza,
y guíame a restituir lo dañado,
trayendo delante de Ti el fruto de un corazón arrepentido.

Y que yo pueda reflejar Tu Kedusháh
en cada palabra, en cada juicio, en cada acto de amor,
para que en mí se vea Tu Reino
y la gloria de Tu Mashíaj sea revelada en justicia.

Amén. Ken yehi ratzón.

+Recursos del Ministerio Judío Mesiánico de Biblia Toráh Viviente Para Maestros,
Traductores y Estudiantes:
<https://bibliatorahviviente.github.io/recursos/>